



**Programme des
Nations Unies pour
l'environnement**



Distr.
Restreinte

UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/48
4 juin 2004

FRANÇAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

COMITÉ EXÉCUTIF
DU FONDS MULTILATÉRAL AUX FINS
D'APPLICATION DU PROTOCOLE DE MONTRÉAL
Quarante-troisième réunion
Genève, 5 – 9 juillet 2004

MISE À JOUR DU PROGRAMME DE PAYS : ROUMANIE

Le présent document comprend :

- Observations et recommandations du Secrétariat du Fonds
- Lettre du Gouvernement de la Roumanie

MISE À JOUR DU PROGRAMME DE PAYS - ROUMANIE

1. Le Gouvernement de la Roumanie a présenté à la 43^e réunion du Comité exécutif la mise à jour du programme de pays de la Roumanie préparé de concert avec l'ONUDI à l'aide des fonds de 60 000 \$ US approuvés à la 36^e réunion du Comité exécutif. Au moment de la préparation du présent document, le Secrétariat n'avait pas encore reçu la mise à jour du résumé analytique du programme de pays.

Projets d'élimination des SAO approuvés pour financement

2. Jusqu'à maintenant, le Comité exécutif a approuvé 24 projets et activités en rapport avec les SAO pour la Roumanie, à un coût total de 6 123 257 \$ US, afin d'éliminer 1 336,7 tonnes de PAO de SAO. En décembre 2003, un total de 1 229,3 tonnes de PAO ont été éliminées et 4 969 611 \$ US ont été décaissés.

Consommation de SAO et production

3. Les données de base des SAO en vue de la conformité de la Roumanie ainsi que la consommation admissible de SAO et la production pour 2005-2015 sont comme suit :

SAO	Données de base	Consommation admissible (tonnes de PAO)			
		2005	2007	2010	2015
Consommation					
CFC	675,8	337,9	101,4	0,0	0,0
Halons	3,5	1,8	1,8	0,0	0,0
Bromure de méthyle	111,5	89,2	89,2	89,2	0,0
Tétrachlorure de carbone	368,6	55,3	55,3	0,0	0,0
Production					
CFC	10,0	5,0	1,5	0,0	0,0
Bromure de méthyle	18,3	14,7	14,7	14,7	0,0
Tétrachlorure de carbone	371,5	55,7	55,7	0,0	0,0

4. La consommation de SAO et la production signalées en 1999-2002 par le Gouvernement de la Roumanie au Secrétariat de l'Ozone en vertu de l'Article 7 est résumée dans le tableau suivant :

SAO	Tonnes de PAO			
	1999	2000	2001	2002
Consommation				
CFC	338,2	360,6	185,7	359,4
Halons	-	1,8	-	-
Bromure de méthyle	33,6	20,0	18,1	70,9
Production				
CFC	-	-	-	-
Bromure de méthyle	13,2	-	18,1	21,4
Tétrachlorure de carbone	(684,8)	(149,8)	36,7	(29,8)

5. Selon le rapport périodique de 2003 sur la mise en oeuvre du programme de pays de la Roumanie, la consommation de SAO dans le pays en 2003 s'établit comme suit : 36 tonnes de PAO de CFC utilisées pour fabriquer des produits en aérosol; 326,1 tonnes de PAO de CFC utilisées dans le secteur de l'entretien en réfrigération; 173 tonnes de PAO de tétrachlorure de carbone utilisées comme solvant (15,7 tonnes de PAO) et comme agent de transformation; et 64,6 tonnes de PAO de bromure de méthyle. Le Gouvernement de la Roumanie a convenu d'éliminer complètement sa consommation de bromure de méthyle d'ici la fin de 2005.

6. En Roumanie, les CFC, le bromure de méthyle, le tétrachlorure de carbone et le trichloroéthane ont été produits au pays. Les principales caractéristiques des installations de production sont présentées au tableau suivant :

Installations de production	Description
Bicapa S.A.- Tarnaveni	Entre 1987 et 1995, l'entreprise a produit du CFC-11 et du CFC-12 pour le marché intérieur et a utilisé ces derniers comme propulseurs, agents de gonflement de la mousse et frigorigènes. La production de CFC a cessé en 1996 lors de la privatisation de l'entreprise.
S.C. Sinteza S.A.- Oradea	Cette usine est la seule produisant du bromure de méthyle en Roumanie. La production totale est utilisée principalement pour la fumigation dans des entrepôts. Les contingents annuels de production de bromure de méthyle sont établis sur une base annuelle.
S.C. Oltchim S.A. - Ramnicu Valcea	L'entreprise est le principal producteur de tétrachlorure de carbone. La plus grande partie de la production a été exportée comme matière première principalement en Grèce et en Chine. La production de tétrachlorure de carbone pour le marché intérieur est employée principalement pour application sur des surfaces métalliques, procédés de dégraissage, et usages en laboratoire. Oltchim possède aussi deux usines de production de produits chimiques utilisant le tétrachlorure de carbone comme agent de transformation.
S.C. Chimcomplex S.A. Onesti	L'entreprise est l'un des plus importants producteurs de produits chimiques en Roumanie (chloralcali, solvants organiques, intermédiaires de synthèse, chlorures inorganiques, alkylamines, pesticides, gaz comprimés). En 1997, l'entreprise a cessé de produire du trichloroéthane. De l'assistance technique sera requise pour élaborer une solution réalisable visant à éliminer le tétrachlorure de carbone comme sous-produit du processus de fabrication.

Politique

7. Le Gouvernement de la Roumanie a adopté plusieurs instruments juridiques en rapport avec l'élimination des SAO. Plus précisément :

- a) Décision 91/1995 touchant la détermination des catégories et la classification des marchandises dans le Tarif des douanes à l'importation et la description et la classification des substances appauvrissant la couche d'ozone;
- b) Décision 243/1995 touchant l'établissement du comité national pour la protection de la couche d'ozone;

- c) Arrêté ministériel 506/1996 touchant l'approbation des procédures visant à réglementer l'importation et l'exportation de SAO, de produits et d'équipements apparaissant aux annexes pertinentes du Protocole de Montréal (l'importation et l'exportation de SAO en vrac n'étant permises qu'en vertu d'un accord au cas par cas en matière d'environnement); et
- d) Loi 159/2000 portant sur le régime de commerce et l'introduction de restrictions concernant l'usage d'hydrocarbures halogénés qui appauvrissent la couche d'ozone. La Direction générale des douanes est tenue de transmettre, 30 jours avant la fin de l'exercice, un rapport sur les quantités de SAO importées/exportées au dernier exercice, y compris des renseignements sur la nature, les catégories commerciale, technique et chimique des SAO, les quantités, et le pays concerné, et le numéro d'enregistrement de l'accord en matière d'environnement. Toutes les entreprises produisant, important, exportant, ou utilisant des SAO sont aussi tenues de présenter des données statistiques de leurs activités.

Plan d'élimination des SAO

8. Le Gouvernement de la Roumanie a préparé une stratégie nationale visant à réaliser de manière opportune et durable l'élimination des SAO restants utilisés et produits au pays. Les principaux éléments de cette stratégie sont le renforcement des capacités nationales de mise en oeuvre, la mise en oeuvre des projets d'investissement indiqués dans le tableau ci-dessous, et la formation d'autres techniciens en réfrigération.

Projet	Description
Secteur des aérosols	
Élimination de CFC-12 à l'usine de produits pharmaceutiques de Mebra à Brasov	39,6 tonnes de CFC-12 (coût estimatif de 100 000 \$ US)
Secteur des solvants	
Élimination sectorielle du tétrachlorure de carbone utilisé aux usines de Chimcomplex Onesti et d'Arpechim Pitesti	80 tonnes de PAO de tétrachlorure de carbone utilisées comme solvant et pour le dégraissage des pièces métalliques
Secteur de la production	
Remplacement de la production de tétrachlorure de carbone par d'autres solvants chlorés à Olchim Ramnicu Valcea	Capacité de production de 44 000 tonnes de PAO
Remplacement de la production de tétrachlorure de carbone comme sous-produit à Chimcomplex Onesti	Pendant la fabrication, 320 tonnes d'un mélange contenant 25 pour cent de tétrachlorure de carbone sont obtenues comme sous-produit
Cessation de la production de CFC à Bicapa Tarnaveni	Capacité de production : 3 900 tonnes de PAO de CFC 12 et 850 tonnes de PAO de CFC-11
Cessation de la production de bromure de méthyle à Sinteza - Oradea Company	Capacité installée de 90 tonnes de PAO

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DU SECRÉTARIAT

OBSERVATIONS

9. Le Secrétariat a noté que la consommation et la production en 2002 de chaque SAO signalée par le Gouvernement de la Roumanie en vertu de l'Article 7 sont sous les données de référence respectives en matière de conformité. Pour atteindre en 2005 les objectifs de conformité pour les niveaux de consommation et de production de 2002, la Roumanie devra éliminer 21,5 tonnes de PAO de sa consommation de CFC et 6,7 tonnes de PAO de sa production de bromure de méthyle.

10. La consommation de CFC restante admissible au financement (à la 42^e réunion du Comité exécutif) est de 145,8 tonnes de PAO.

RECOMMANDATIONS

11. Le Secrétariat du Fonds recommande d'approuver la mise à jour du programme de pays pour la Roumanie, et fait remarquer que l'approbation du programme de pays ne signifie pas que les projets indiqués ou leur niveau respectif de financement seront approuvés.



MINISTRY OF ENVIRONMENT AND WATERS MANAGEMENT PROTECTION
Waste Management and Hazardous Substances Directorate - Ozone Unit

the 30th of March 2004

Subject:

Romania - Up-dated Country Programme

Dear Ms. Maria NOLAN,

We are referring to the Up-date of the Country Programme for the phase-out of ODS Project, carried out by UNIDO as leading agency, approved for Romania by the 36th Meeting of the Executive Committee, held in March 2002.

Project has been successfully implemented, and we have the pleasure in forwarding the Up-dated CP, English version, in order to be approved by the Multilateral Fund.

We inform you that the Romanian Government has approved the Up-dated Country Programme version, by Governmental Decision No. 58 / 22 January 2004, and we are including a copy of the Official Journal of Romania, which published the Decision.

Sincerely yours,

Rodica Ella MOROHOI

Ozone Unit / Romania

Cleared,

Elena DUMITRU

Director,
Waste Management and
Chemicals Directorate

Ms. Maria NOLAN
Officer in Charge
Multilateral Fund Secretariat
1800 McGill College Ave, 27th Floor, Montreal Quebec, Canada. H6A 3J6
Phone +1 514 282 1122; Fax +1 514 282 0068